

## 教科書における地名表記

2022.12.18「地名標準化の現状と課題」公開シンポジウム  
帝国書院編集部企画室 本田智比古

# 1. 教科書等における外国地名を中心とした地名表記の統一への取り組み

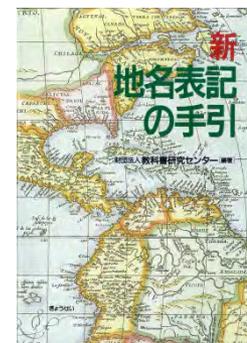
- 1959年 『地名の呼び方と書き方』  
(文部省)



- 1978年 『地名表記の手引き』  
(教科書研究センター)



- 1994年 『新 地名表記の手引き』  
(教科書研究センター)



## 2. 教科書等における国名・首都名に関する地名表記の統一への取り組み

- 1970年代～2007年  
『世界の国一覧表』（世界の動き社）



- 2007年～2009年  
外務省のウェブサイト「各国・地域情勢」

- 2009年～  
「地図帳発行者会議」による検討と教科書協会内での統一見解発信



## ◆近年の見解統一事案紹介

### 【2015年見解統一】

- グルジア→ジョージア（日本政府見解変更）
- ニウエ→国家承認（日本政府の国家承認）
- カーボベルデ Republic of Cape Verde → Republic of Cabo Verde（外務省表記変更）
- イタリア Republic of Italy → Italian Republic（外務省表記変更）

### 【2022年見解統一】

- ウクライナ首都 キエフ→キーウ（外務省表記変更）
- ネパール連邦民主共和国→ネパール（外務省表記変更）
- モルドバ首都 キシニョフ→キシナウ（外務省表記変更）

\*2009年にキシナウで見解統一したものを再掲



### 3. 帝国書院での外国地名表記の基準作成

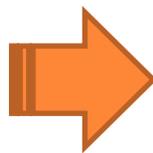
『新 地名表記の手引き』を受けて、現地語読みの精神を地図帳に反映するため、1998年に地名表記の大幅な見直しを行い、地名表記を一新。

- 方向や数字を示す意識地名の現地音表記化

【例】



平成9年供給『新詳高等地図』

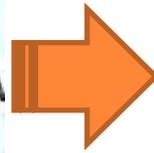
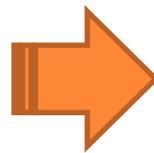
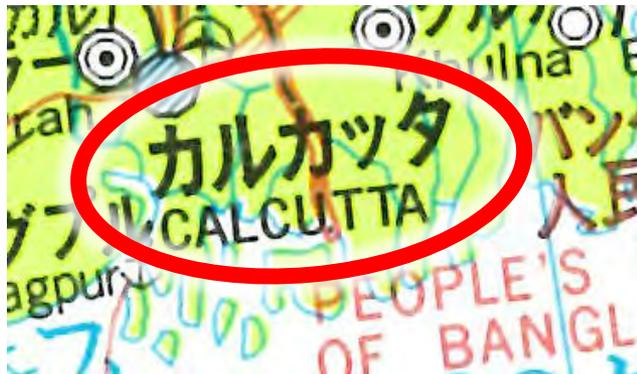


平成28年供給『新詳高等地図』



- 英語発音や旧宗主国言語の名残があった地名の現地音表記化

【例】



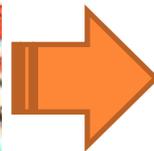
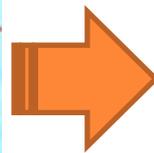
平成9年供給『新詳高等地図』

平成28年供給『新詳高等地図』



- 自然形態名を固有名詞化して表記することの廃止  
(ただし、慣用度の高いものは維持)

【例】



平成9年供給『新詳高等地図』

平成28年供給『新詳高等地図』

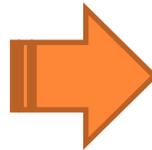


- 国境河川や国際河川の名称を該当領土に該当国の名称で表記

【例】



平成9年供給『新詳高等地図』



平成28年供給『新詳高等地図』

## 4. 帝国書院での国内地名表記の基準

- 市町村名等の行政地名の原典  
＝『国土行政区画総覧』（国土地理協会）



市名は「塩竈」、港名は「塩釜」



さいたまの「さ」は？

- 自然地域名称の原典  
＝『決定地名集（自然地名）』（国土地理院）

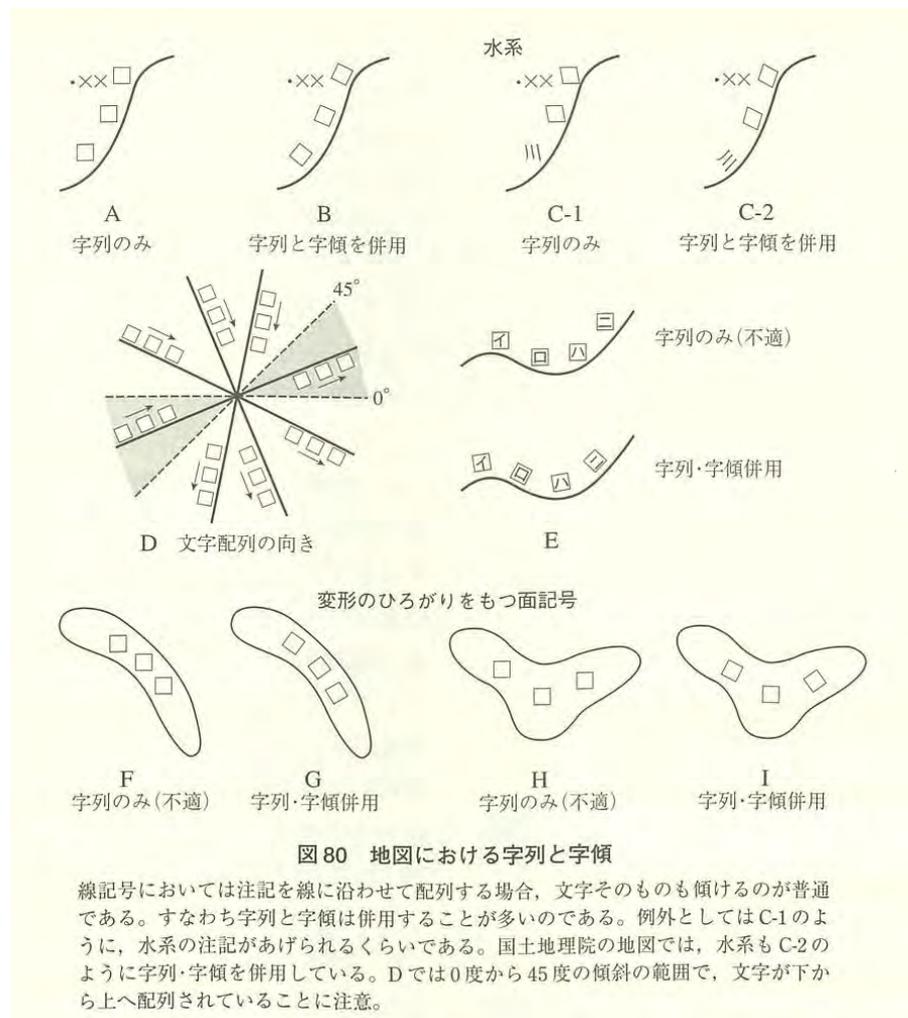


# 5. 帝国書院での地名注記の配置の方法

地図製図においては、読みやすい地名注記の配置方法が研究されていて、帝国書院でもそのルールを適用した地名注記配置を実施。しかし近年、ユニバーサルデザインの考え方の導入も進んでいる。

## ○ 伝統的な注記配置方法の例

出典：「地図表現ガイドブック 主題図作成の原理と応用」（ナカニシヤ出版）



- フォントをユニバーサルデザインフォントに変更。市町村名に半透明の縁取りを付けるなどして、視認性も向上。

## 【例】



令和元年供給 小学校用地図帳



令和2年供給 小学校用地図帳

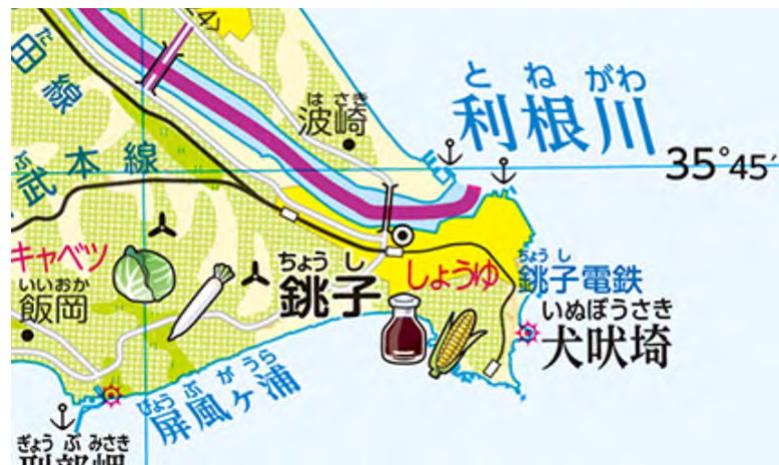


- 河口に配置する川名は、川の流れに沿う配置から、可読性を重視した配置へ

## 【例】



令和元年供給 小学校用地図帳



令和2年供給 小学校用地図帳



- 流れに沿うように配置していた道路名や鉄道名も、可読性を重視した配置へ

## 【例】



令和元年供給 小学校用地図帳



令和2年供給 小学校用地図帳



- 地名注記の大きさや配置で、事物の広がりや階層性も表現

【例】

南西諸島の階層性  
 南西諸島 > 琉球諸島 > 先島諸島 > 宮古列島

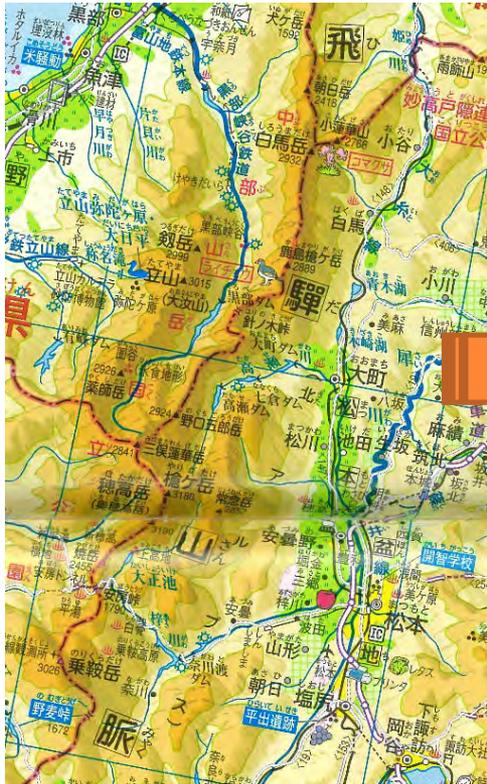


令和2年供給  
 小学校地図帳



- 広がりを持つ、山脈や平野名の注記枠内を半透明にすることで視認性を向上。

【例】



令和元年供給 小学校用地図帳



令和2年供給 小学校用地図帳

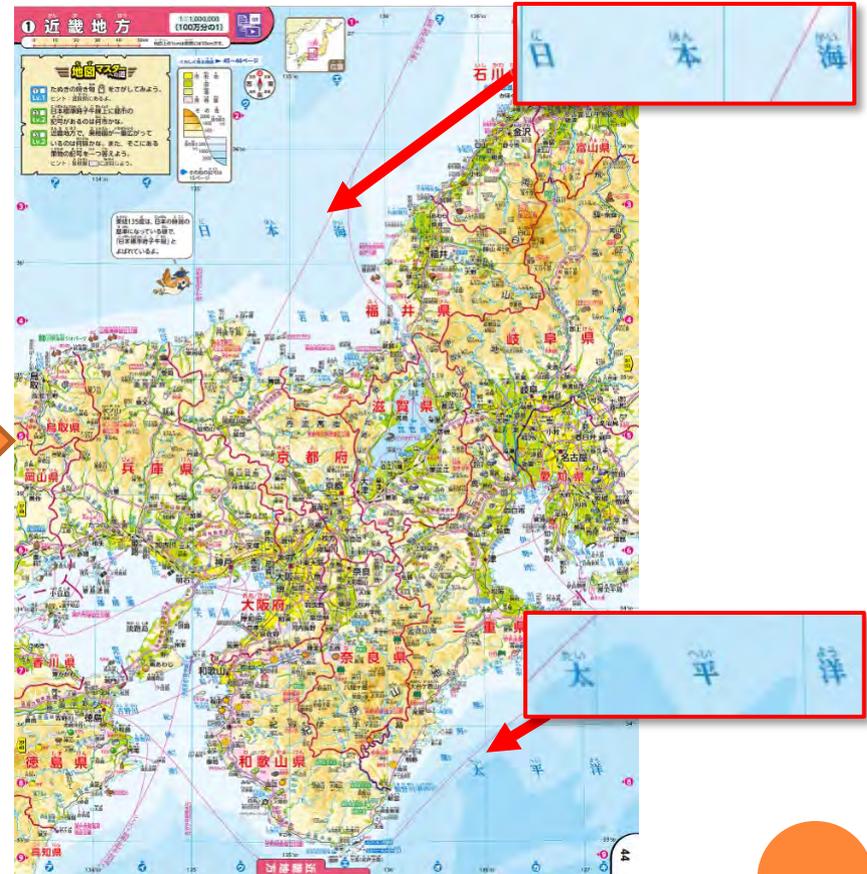


- 海洋名のような紙面の外まで広がりを持つ地名注記も、なるべく読みやすい横置き配置へ

【例】



令和元年供給 小学校用地図帳



令和2年供給 小学校用地図帳



ご清聴ありがとうございました。

